



## 變化自如 幕後的聲音演員

2014-12-06 記者 張婷芳 報導



一頭俏麗的短髮，大喇喇的談吐舉止，跟一般人無異的喉嚨結構，卻藏著電視中無數角色的聲韻，從初生之犢不畏虎的男孩到婀娜多姿的妙齡女子，皆出自她的一「聲」，變化莫測的聲線使她扮演任何角色都恰如其分。她就是年資高達二十年的幕後配音員——蔣篤慧。

### 因緣際會 從劇場到配音

在正式成為配音員之前，喜愛演戲的蔣篤慧除了在劇場演出，也為了維持生計，嘗試過數種兼差工作，其中包括廣告公司的演員管理、週末雜誌的廣告業務、服裝目錄的業務員，甚至是服務生。在二十三、四歲時，在一個因緣際會下，她參加了華視配音班，也正式為其開啟了配音生涯的第一道門。「做配音的話也不錯，也是一種聲音表情的訓練，這工作很適合我，因為工作時間彈性，好安排，若需要參加舞台演出也不會牴觸到。」蔣篤慧因靈敏的反應和豐富的演戲經驗，被錄音室的老闆相中，配音員無縫接軌地成為了她的正職。



性格大喇喇的蔣篤慧有著千萬變化的聲線。（照片來源／張婷芳攝）

### 轉職 聲音演員的初體驗

起初對於配音員沒有任何想像的蔣篤慧，接觸到的第一份工作是卡通影集的配音。蔣篤慧表示，以往在舞台演戲時，只會用自己原來的聲線來作表演，真正接觸到配音圈以後才逐漸地去接觸各式各樣的聲音，無論是小朋友、小男生、年輕或成熟的女人，甚至是老人，方知原來自己有這麼多元的聲音可以被挖掘出來。

「小丸子裡的花輪，是我參與配音工作裡算第一個有名的。」蔣篤慧提到，小男生的聲音幾乎都是比較粗、比較活潑，但還是要精準地揣摩角色的性格，才能表達出角色最真實的樣子。通常在配音的時候，會去模仿日本聲優的原聲，因為在聽原音的同時，可以得到很多角色的線索。「他們的聲音所表達出來的個性是很堅毅的、剛強的，還是要寶、無厘頭、中規中矩的，我們都會努力去聽出來，抓到那樣的感覺再去發揮。」小男生因為個性活潑直爽，為蔣篤慧配音路上的掌中寶，再加上其聲線屬於不高不低的類型，配起來較駕輕就熟。



小男生的聲線對於蔣篤慧來說相對地拿手，圖為蔣篤慧所配音之角色——漩渦鳴人。

（圖片來源／4gamer）

媒體歷屆廣告

#### 推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶
- 關余膚色 我想說的事

#### 總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

#### 本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

#### 本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

#### 本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡  
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界  
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方  
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲  
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員  
張婷芳 / 人物

## 角色揣摩 演出的學問

對於如何養成角色的聲線，蔣篤慧並沒有獨特的撇步，對她來說最重要的就是「模仿」。配音員並非主動地去演出角色，而是被動地觀察角色，再去配合他的表情做聲音表演。「你做不到百分之九十，那就模仿個六七成，隨著經驗累積而體會更多，你就會越來越熟練，可以很快地抓住角色想要表現的情緒。」蔣篤慧表示，揣摩角色的精確度與人生經驗大有關係，隨著年紀的增長，對於人情世故有了更多的體會，因此較能理解角色想表達的情感。

【蠟筆小新】中的主角小新，最初並不是由她配音的，在一次的試音中，因為蔣篤慧的聲音最接近原先的配音員，而被選為小新新一代的聲音。「剛開始我的困難在於，客戶一直希望我能盡量做到跟原本配音員相似的聲音，但我不是他，任何人都不是任何人，這讓我覺得比較綁手綁腳。」這念頭讓蔣篤慧不再聚焦於如何依循先前配音員的聲音，而是將角色的精神帶出來，為小新配音了一段時間後，觀眾也開始熟悉她的聲音。

現今觀眾耳熟能詳，蔣篤慧版本的蠟筆小新。（影片來源/Youtube）

## 與性格交融 配音與自身

蔣篤慧形容自己的配音工作為「快進快出」型，一旦進入錄音室就開始動作，精神專注，陪著劇中人物時而哭時而笑，非常投入。各式各樣的配音角色，豐富了蔣篤慧的聲音表情與視野，她表示每個人的性格都擁有很多面向，以她自身來舉例，當在為蠟筆小新配音的時候，會將自己個性耍寶與無厘頭的那一面表現出來，如果是如漩渦鳴人那種熱血與執著的角色，就盡量地去了解他並認同，「這就是他的特色，可能會有點意見，但是我能懂，那就把他的個性用聲音給放大出來。」

## 配音界 期望被認同的存在

「臺灣配音員其實真的蠻厲害的，十八般武藝都行，可是就是默默無名。」蔣篤慧表示，臺灣對於配音員這項職業的重視度仍十分不足。在日本，無論是再簡單不過的卡通，片尾都會附上配音員表，同樣的東西在台灣卻完全看不見，她希望臺灣的電視台能夠效仿日本的做法，除了是對這行業的尊重外，同時也警惕著配音員必須為自己演出的角色負責。「你把角色配爛了，觀眾是看得到的。所以我覺得附上名字是一件好事，也可以提升台灣配音員的價值感和責任感。」



日本動畫片尾會附上角色對應的聲音演員名稱。（圖片來源/Youtube）

## 盼望新芽 灌溉新一代種子

「現在的環境，要培養新的配音員不容易，像是剛好有在演戲，所以可以很快地進入狀況。」  
蔣篤慧表示，沒有學過演戲的人，迅速躍升為正式配音員的機會渺茫，需要跟隨配音班至少半年以上，再看資質與反應，與演員有些相似。

在以往的電視節目裡，觀眾可以聽見多元的聲音，如今，由於配音員有限，韓劇與卡通的配音經常為同一班人，可看性因此下降。如果能效仿日本的作法，一個角色一種聲音，就會顯得豐富許多。蔣篤慧表示，可以從觀眾開始，要求電視台，讓他們多找一些配音員，臺灣配音界需要大量的新人。「怎麼樣用我自己一點點的力量讓大家正視配音員的價值，這就是我未來想要做的事情。」談到未來期許，蔣篤慧表示將會把重心放在配音相關的教學，把身為前輩的經驗傳承給新人，讓配音員的精神延綿下去。



那些年 爸爸與芭樂的回憶

在阿爸生日那天，摳摳憶起爸爸與芭樂的故事。

橙色的季節 唯美「柿」界



新竹九降風吹起陣陣柿香，一片澄黃映入眼簾，那既是辛苦的結晶，也既是甜美的滋味。

▲TOP

關於喀報 聯絡我們

© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0